

ROGERS CORPORATION - TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

ロジャースコーポレーション-購入条項と条件

THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS, AND THOSE SPECIFIED ON THE FACE OF THIS PURCHASE ORDER, SHALL EXCLUSIVELY GOVERN THE PURCHASE OF ALL MATERIALS AND/OR SERVICES COVERED BY THIS PURCHASE ORDER.

以下の条項、条件および本発注の本文に規定された条項と条件は、本発注に含まれるすべての材料および/またはサービスの購入のみに適用されるべきである。

1. **OFFER AND ACCEPTANCE:** This purchase order (“this Order”) constitutes an offer by Rogers Corporation or the subsidiary or affiliate of Rogers Corporation indicated on the face hereof (“Rogers”) to the seller of goods or services named on the face hereof (the “Seller”) only to the extent of and as expressly limited by, the terms herein.

1. 見積と受入：本発注（「本注文」）は、本発注の本文に示されているロジャースコーポレーションまたはロジャースコーポレーションの子会社または関連会社（「ロジャース」）が売り手（「売り手」）に対する見積を構成するが、本注文の条項に明示的な制限される範囲に限定される。

Acceptance of such offer is expressly limited to the terms hereof, and no other document, including Seller’s proposal quotation and acknowledgment forms, shall be deemed a part of this Order, unless its terms are specifically agreed to by an authorized representative of the Purchasing Department of Rogers, or an executive officer of Rogers (collectively, an “Authorized Rogers Employee”) in writing. Rogers reserves the right to revoke this offer at any time prior to its written acceptance by Seller as provided below.

そのような見積の受け入れは明示的に本契約の条項に限定されており、その条項がロジャースの購入部門の権限付き代表者やまたは執行役員（総称して「ロジャースの権限付き従業員」）に書面で明確に同意されていない限り、そのほかの書類（売り手の提案見積もりや確認書を含む）は本注文の一部とみなされない。ロジャースは、以下に記載されているように、売り手が以下の規定に従って書面でこの見積を受け入れる前に、いつでもこの見積を取り消す権利を留保する。

Acceptance by Seller shall be accomplished solely by return of an executed acknowledgment copy of this Order, or by separately notifying Rogers in writing of Seller’s acceptance hereof. Without limiting the generality of the foregoing, Seller’s commencement of performance shall not be deemed acceptance hereof unless Rogers, in its sole discretion, expressly elects in writing, signed by an Authorized Rogers Employee, to waive (at any time before, during or after performance by Seller) the requirement for such written acceptance hereof by Seller; in which case Seller shall be deemed, by its performance, to have accepted each and every term hereof.

売り手は、本注文の署名済み確認コピーの返品によってのみ、または売り手による受入を書面でロジャースに別途通知することによって本注文を受け入れることができる。上記の一般性を制限することなく、ロジャースが独自の裁量により、書面で明示的に売り手が書面で本契約の要求を受け入れること（売り手による履行の前、中、または後のいつでも）を選択してロジャースの許可された従業員が署名して放棄しない限り、売り手の本契約に対する履行開始は本注文の受け入れとみなされない。その場合、売り手は、その履行により、本契約のすべての条項を受け入れたとみなされる。

If Seller’s acknowledgment hereof or separate notice of acceptance or any other document of Seller relevant hereto (collectively “Seller’s Documents”) contains any one or more terms inconsistent with, or additional to, those set forth herein, such Seller’s Documents shall be deemed an acceptance of these terms, accompanied by a proposal of additional terms, which proposal Rogers

then shall be deemed to have rejected unless an Authorized Rogers Employee expressly accepts same in writing within ten (10) days of its receipt thereof. If Rogers does not so accept same, then this Order shall be deemed accepted by Seller, and binding between Rogers and Seller, without such other proposed terms.

売り手の確認または別途の受入通知、またはこれに関連するその他の売り手の書類（総称して「売り手の書類」）に、本契約に記載されているものと矛盾する、またはそれに追加する1つ以上の条項が含まれている場合、そのような売り手の書類は、これらの条項の提案を添付してこれらの条項の受入とみなされる。ロジャースは、許可されたロジャースの従業員が受領後10日以内に書面で明示的に同意しない限り、その提案を拒否したとみなされる。ロジャースが同意しない場合、この注文は売り手に受け入れられたものとみなされ、その他の提案条項なしにロジャースと売り手の間で拘束力があるものとみなされる。

2. CHANGES AND WAIVERS: The only changes to this Order by which Rogers shall be bound are those expressly agreed to in a writing signed by an Authorized Rogers Employee. In no event shall Rogers' silence be construed as an acquiescence to or acceptance of any proposed changes or additions to this Order.

2. 変更と免除：ロジャースが拘束される本注文の唯一の変更は、ロジャースの許可された従業員により署名された書面で明示的に同意されたものである。いかなる場合でも、ロジャースの沈黙は、本注文への提案された変更または追加への黙認または受け入れと解釈されることができない。

Rogers may at any time, by a written order signed by an Authorized Rogers Employee and without other notice to Seller or its sureties or assignees, suspend performance hereunder, increase or decrease the ordered quantities, and/or make changes within the general scope of this Order with respect to any one or more of the following:

ロジャースは、いつでも許可されたロジャースの従業員が署名した書面による命令により、売り手またはその保証人または譲受人に別途通知しないことで、本契約の履行を一時停止、注文量を増減、および/または本注文の一般的な範囲内で以下のいずれか1つ以上について変更を加えることができる。

(a) applicable drawings, designs, or specifications, (b) methods of shipment or packing, and/or (c) place of delivery, delivery schedule and/or testing.

(a)適用される図面、設計、または仕様、(b)出荷または梱包の方法、および/または(c)納品場所、納品スケジュールおよび/またはテスト。

If any such change(s) cause an increase or decrease in Seller's actual cost of, or the time reasonably necessary for, performance of this Order, then an equitable adjustment shall be made in the Order price and/or delivery schedule, as the case may be.

そのような変更により売り手が本注文を履行する実際のコスト、またはに合理的に必要な時間の増減を引き起こされた場合、場合によっては注文価格および/または納期について公平に調整すべきである。

The party seeking such adjustment shall notify the other party in writing within twenty (20) days of Seller's receipt of notice of the changes, describing specifically the adjustments sought. No claim for adjustment made after such twenty (20) day period shall be valid, unless such period is extended in writing by an Authorized Rogers Employee or a duly authorized employee of the Seller. Nothing in this clause (including, without limitation, any pending disagreement regarding adjustments for such changes) shall excuse Seller from proceeding, immediately upon receipt of such changes, with the Order as changed or amended.

当該調整を求める側は、売り手が変更の通知を受け取ってから20日以内に、相手側に書面で通知して求められた調整を具体的に説明するべきである。当該20日間の期間以降に行われた調整の請求は、売り手に許可されたロジャースの従業員または正式に許可された従業員

員によって書面で延長されない限り、有効ではない。この条項のいかなる内容も(そのような変更の調整に関する保留中の意見の相違が含まれるが、これに限定されない)は、売り手がそのような変更を受け取った直後に変更または修正された注文を実行する理由にならない。

No right or privilege of a party to this Order may be waived or modified, except in writing by a duly authorized officer of such party. A party's failure to insist upon performance of any term or condition hereof, or to exercise any right or privilege hereunder, or any waiver thereof, shall not be deemed a waiver of any other term, condition, right or privilege contained in this Order or any other purchase order; nor shall be construed as a continuing waiver thereof.

この注文の当事者のいずれかの権利または特権は、当該当事者の正式に許可された上級職員に書面で放棄または変更しない限り、放棄または変更することはできない。当事者が本契約のいずれかの条項また条件の履行、または本契約の権利または特権の行使、またはその放棄を主張しなかった場合は、本注文またはその他の発注書に含まれる他の条項、条件、権利、または特権の放棄とみなされない。また、継続的な放棄と解釈されない。

3. **PRICE AND STATED TERMS:** Seller shall sell to Rogers the goods or services shown on the face of this Order at the prices and terms specified. Seller warrants that the prices and terms set forth herein are no less favorable than those currently extended to any other customer for the same or like goods or services in equal or lesser quantities.

3. 価格と記載された条項：売り手は、規定された価格と条項で、本注文の正面に示されている商品またはサービスをロジャースに販売しなければならない。売り手は、本契約に規定されている価格と条項が、現在他の顧客に与えられていると同等またはそれ以下の数量の同一または類似する商品またはサービスの価格と条件とに劣らないことを保証する。

Otherwise, or if Seller reduces its price for such goods or services or makes changes in terms favorable to purchasers at any time during the term of this Order, Seller agrees immediately to reduce accordingly the prices hereof and/or change the terms herein favorably to Rogers for any goods or services not yet delivered.

それ以外の場合、売り手が本注文期間中にいつでもそのような商品またはサービスの価格を引き下げたり購入者にとって有利な条件を変更したりした場合、まだロジャースの納品されていない商品またはサービスに有利にするように、売り手は、それに応じて本注文の価格を引き下げることにより直ちに同意すべきである。

Prices stated in this Order are inclusive of all charges for packing, containers, insurance and transportation, except as otherwise specifically provided on the face hereof. Prices offered and accepted are in U.S. Dollars and are not subject to escalation for any reason except by mutual consent in writing signed by an Authorized Rogers Employee and a duly authorized officer of Seller.

本注文に規定されている価格には、梱包、コンテナ、保険、輸送のすべての料金が含まれ、本注文の本文に特に記載されていない限り、提供および受け入れられた価格は米国ドルであり、許可されたロジャース従業員と正式に許可された売り手が書面による相互の同意を除き、いかなる理由でも引き上げることができない。

4. **TAXES:** Except as otherwise expressly provided herein or as required by Laws and Regulations (as defined in paragraph 12), the Seller agrees to pay any federal, state or local tax, including sales or use taxes, which may be imposed upon the goods and/or services ordered herein. All of the taxes applicable to Rogers and paid by Seller must be included and shown separately on its invoice to Rogers.

4. 税金：本契約に別段の明示的な規定があり、または法律および規制で要求される場合

を除き(第12項で定義されている)、売り手は、本注文で注文された商品および/またはサービスに課される可能性がある販売税または使用税を含む連邦税、州税または地方税を支払うことに同意する。ロジャースに適用され、売り手が支払うすべての税金は、ロジャースへの請求書に含まれ、別途表示されなければならない。

5. **INVOICES:** Invoices shall be submitted in duplicate and shall contain the following information: Purchase order number, item number, description of item, quantities, unit price, extended totals, and Seller's packing slip number, in addition to any other information specified elsewhere herein. Bills of lading, express receipts, or other proof of delivery shall be furnished upon request.

5. 請求書：請求書は2枚で提出され、以下の情報を含めなければならない。発注番号、商品番号、商品の説明、数量、単価、拡張合計と売り手の梱包伝票番号、及び本契約の他の条項に規定されているいかなる情報がある。受領書、速達領収書、またはその他の納品証明書は、要求に応じて提出すべきである。

Payment of Seller's invoice shall not constitute acceptance of the goods or services, and shall be subject to adjustment for errors, shortages, hidden or obvious defects, or any failure of Seller to meet the requirements of this Order.

売り手の請求書の支払いは、商品またはサービスの受け入れを構成するものではなく、誤り、不足、隠されたまたは明らかな欠陥、または売り手がこの注文の要件を満たしなかった場合には調整すべきである。

Upon notice to Seller, Rogers may at any time withhold, deduct or set off from any part of the price due hereunder all or any portion of the damages (including, without limitation, consequential damages) resulting from any breach of a term or condition hereof, and/or any amount owed to Rogers by Seller or any of its affiliates, whether or not arising out of or related to the transaction which is the subject of this Order.

売り手に通知すると、ロジャースは、本契約の条件の違反に起因する損失賠償の全部または一部(間接的な損失賠償を含むがこれに限定されない)、および/または売り手またはその関連会社がロジャーに負わたいかなる金額を、本注文の対象となる取引に起因または関連するかどうかにかかわらず、いつでも差し押さえ、控除または相殺することができる。

Rogers shall issue payment net sixty (60) calendar days from due date, date of receipt of an invoice compliant with the requirements set forth above, or from actual delivery date of goods or completion of services, whichever is later.

ロジャースは、期限日、上記の要求に準拠した請求書の受領日、または商品の実際の納品日またはサービスの完了日からのいずれか遅い日から60暦日以内に支払う必要がある。

6. **OVER SHIPMENTS:** Rogers will pay only for maximum quantities ordered. Over shipments will be held at Seller's risk and expense for a reasonable time awaiting shipping instructions. Return shipping and insurance charges for over shipped quantities will be at the Seller's expense.

6. オーバー出荷：ロジャースは、注文された最大数量のみを支払う。オーバー出荷の貨物は、売り手がリスクと費用を負担し、合理的な時間内に出荷指示を待つ。オーバー出荷の返品送料と保険料は、売り手の負担となる。

7. **PACKING AND SHIPMENT:** Unless otherwise specified, all goods shall be packed, packaged, marked and otherwise prepared for shipment in a manner which is: (i) in accordance with good

commercial practice, (ii) acceptable in common carriers for shipment at the lowest applicable rate and in accordance with Laws and Regulations, and (iii) adequate to insure safe arrival of the goods at the named destination.

7. 梱包及び出荷：特に規定しない限り、すべての貨物の包装、箱詰め、標識及びその他の出荷準備方法は、(i) 良好な商業慣行に符合する、(ii) 普通の運送業者に受け入れられる最低適用料率と法律法規、(iii) 指定された目的地への商品の安全な到着を保証できる。

Seller shall mark all containers with necessary lifting, handling and shipping information, the purchase order number for this Order and the date of shipment. An itemized packing slip shall accompany each shipment. Failure to provide packing slips may result in excusable delay in processing Seller's invoices; furthermore, in any such case, Rogers' count shall be accepted as conclusive.

売り手は、すべてのコンテナに必要な集荷、荷役、出荷情報、この注文の発注番号、および出荷日をマークしなければならない。各出荷には、項目別の梱包伝票が添付されなければならない。梱包用の伝票を提供しなかった場合、売り手の請求書の処理に遅延が生じる可能性がある。さらに、このような場合において、ロジャースのカウントは決定的なものとなされる。

For purposes of calculating early payment, cash or similar discounts, the period for payment shall be computed either from the date of delivery and acceptance of the goods ordered, or the date of receipt of correct and proper invoices, prepared in accordance with the terms of this Order, whichever date is later, until the date of Rogers' payment to Seller.

早期支払い、現金または類似の割引を計算するために、注文した商品を納品して検収した日または本注文の条項に基づいて作成された正確で適切な請求書を受け取った日（遅い方を基準）からロジャースが売り手に支払う日まで、支払期間を計算しなければならない。

8. INSPECTION and ACCEPTANCE: (a) All goods and services purchased hereunder shall be subject to inspection and test by Rogers to the extent practicable at all places and times, including the period of manufacture, and in any event, prior to final acceptance at destination.

8. 検査および検収：(a) ロジャースは、製造期間を含むあらゆる場所と時間で、およびあらゆる場合に、目的地での最終検収前に、本契約に基づいて購入されたすべての商品およびサービスを検査およびテストを行う。

If inspection or test is made by Rogers at Seller's premises, Seller without additional charge shall provide all reasonable facilities and assistance for the safety and convenience of Rogers's inspections.

売り手の敷地内でロジャースによって検査またはテストが行われた場合、売り手は追加料金なしでロジャースの検査の安全性と便利性のためにあらゆる合理的な設備と支援を提供すべきである。

No inspection or test made prior to the final inspection and acceptance at destination shall relieve the Seller from responsibility for defects or other failure to meet the requirements of this Order.

目的地での最終検査と検収前に行われた検査またはテストは、欠陥またはほかのこの注文の要求を満たしていないものに対する売り手の責任を免除することができない。

(b) In case any goods or services are defective in material or workmanship, or otherwise not in conformity with the requirements of this Order, Rogers shall have the right to reject them without correction, require their correction, accept them with an adjustment in price, or return them to Seller

for full credit.

(b) いかなる商品またはサービスが材料または仕上りに欠陥があったり、またはその他の方面でこの注文の要求に合致しなかったりする場合、ロジャースは修正なしにそれらを拒否し、修正を要求し、価格の調整後それらを受け入れるか、または売り手に返却して全額返金を得る権利がある。

Any item which has been rejected or required to be corrected shall be replaced or corrected by and at the expense of Seller promptly after notice. If, after Rogers' request, Seller fails to promptly replace or correct any defective item within the delivery schedule, Rogers may (i) replace or correct such item and charge to the Seller the cost occasioned thereby, (ii) without further notice terminate this Order for default in accordance with the clause hereof entitled "Termination for Default," or (iii) require an appropriate reduction in price.

拒否された、または修正が求められる製品は、通知後に速やかに売り手によって交換または修正されるべきで、費用は売り手に負担される。ロジャースが要求しても、売り手が納品スケジュール内に欠陥品を直ちに交換または修正できなかった場合、ロジャースは(i)そのような製品を交換または修正し、それに起因する費用を売り手に請求することができる。(ii)別途通知なし、本契約の「デフォルトによる終了」と題された条項に従ってこの注文を終了することができる。または(iii)適切な価格引き下げを要求することができる。

(c) Notwithstanding any prior inspections or payments (partial or in full) hereunder, all goods shall be subject to final inspection at Rogers's plant (or other destination designated by Rogers) within a reasonable time after delivery. Seller shall provide and maintain an inspection system which is acceptable to Rogers. Records of all inspection work shall be kept complete and available to Rogers during the performance of this Order and for such further period as Rogers may determine.

(c) 本契約に基づく事前検査または支払い(部分的または全部)にかかわらず、すべての商品は、納品後合理的な時間内にロジャースの工場(またはロジャースに指定されたその他の目的地)で最終検査を受ける。売り手は、ロジャースが受け入れられる検査システムを提供して維持すべきである。すべての検査作業の記録は、完全に保管され、本注文の履行中およびロジャースが決定するより長期的な制限内にロジャースに提供すべきである。

9. **DELIVERY:** Unless otherwise specifically provided on the face of this Order or otherwise agreed to in writing by Rogers, ordered goods shall be delivered to Rogers' designated address. Time is of the essence of this Order, and if delivery of goods or rendering of services is not completed by the time promised, Rogers reserves the right, without liability in addition to its other rights and remedies, to terminate this Order by notice effective when received by Seller as to goods not yet received or services not yet rendered.

9. 納品：本注文に特に明記されている場合、またはロジャースによって書面で同意しない限り、注文された商品をロジャースの指定された場所に納品しなければならない。時間はこの注文の鍵であり、商品の納品またはサービスの提供が約束された時間までに完了しない場合、他の権利や救済策に加え、ロジャースは、通知を受け取った後にこの注文を終了する権利を保留し、まだ受け取っていない商品またはまだ提供されていないサービスについていかなる責任でも負わない。

10. **WARRANTY:** In addition to any warranty implied by fact or law, Seller expressly hereby warrants for twelve (12) months from acceptance (or such longer time as Seller otherwise may have offered or provided) that all goods or services to be delivered or performed hereunder shall be free from defects in workmanship, material and manufacture, shall comply strictly with the requirements of this Order, including any drawings or specifications incorporated herein or samples furnished by Rogers or Seller, and, where design is partially or wholly Seller's responsibility, shall

be free from defects in design.

10. 保証：事実または法律に暗示される保証に加えて、売り手は、検収の日から12ヶ月（または売り手が提供または提供した可能性のあるより長い期間）、本契約に基づいて納品または実行されるすべての商品またはサービスは、仕上がり、材料、製造に欠陥がなく、この注文の要求に厳密に準拠し、この注文に含まれるいかなる図面または仕様、または売り手が提供したサンプルを含み、設計の一部または全部が売り手の責任である場合、設計に欠陥がないものとするを明確的に保証する。

Seller further warrants that the goods and/or services ordered hereunder shall be merchantable and shall be fit, suitable and sufficient for the purpose for which intended, that it has the right to convey same to Rogers, and that such goods or services are free of all liens and encumbrances.

売り手はさらに、本契約に基づいて注文された商品および/またはサービスが販売可能であり、意図した目的に適合、適用及び予想される目的を達成するのに十分であることを保証し、売り手は商品及び/又はサービスをロジャースに譲渡する権利を有し、このような商品又はサービスにはいかなる留置権及び抵当権がないことを保証する。

Seller further warrants that, with regards to any services provided hereunder, (a) Seller has the required skill, experience and qualifications to perform the services, (b) that they will be performed in a professional and workmanlike manner in accordance with best industry standards for similar services; and (c) sufficient resources will be allocated by Seller to ensure that the services are performed in a timely and reliable manner.

売り手はさらに、本契約に基づいて提供されるサービスについて、(a) 売り手がサービスを実行するためのスキル、経験、資格を持つこと、(b) 類似するサービスの業界最高の標準に従って専門的かつ熟練の方式でサービスを実行すること、及び(c) サービスがタイムリーかつ確実に実行されるように、売り手が十分なリソース資源を割り当てること、を保証する。

In addition to other rights Rogers may have, if goods and/or services pursuant to this Order are found within one year after acceptance not to be as warranted, Rogers may return same to Seller, at Seller's expense, for correction, repair, replacement, credit or refund, as Rogers shall elect in writing.

ロジャースが保有する他の権利に加えて、この注文が検収された後1年以内に商品および/またはサービスが保証に符合しないことを判明した場合、ロジャースが書面でそれを売り手に返却して訂正、修理、交換、買掛又は返金することができ、費用は売り手が負担する。

Any goods or services corrected or furnished by Seller in replacement of the same shall also be subject to all the provisions of this Order and entitled to warranties to the same extent as the goods and/or services initially furnished hereunder, starting from the date of correction, repair or replacement.

売り手が修正または提供した代替貨物商品またはサービスも、この注文のすべての規定の対象となり、修正、修理または交換の日付から、当初この注文に提供された商品またはサービスと同じ範囲の保証を受ける権利がある。

All warranties hereunder shall survive inspections, tests, acceptance of and payment by Rogers. All warranties hereunder shall run to Rogers and to its successors, assigns, and direct or indirect customers. All remedies under this Order shall be cumulative and not alternative.

本契約に基づくすべての保証は、ロジャースによる検査、テスト、検収、支払い後も有効となる。本契約に基づくすべての保証は、ロジャースおよびその後継者、譲渡者、直

接または間接的な顧客に適用される。この注文に基づくすべての救済策は累積的であり、代替的なものではない。

11. INTELLECTUAL PROPERTY INDEMNIFICATION:

11. 知的財産権の賠償：

Seller represents and warrants to Rogers that no use or sale of any item to be delivered hereunder, alone or in any combination recommended or specified by Seller, and no service supplied or work performed hereunder by Seller, its agents, employees or representatives, will infringe any U.S. or foreign patent, copyright, trademark, service mark or other intellectual property.

売り手は、本契約に基づいて納品されるいかなる製品の単独使用または販売、また売り手に勧められたり指定されたりするいかなる組み合わせ、および売り手、その代理人、従業員または代表者によって行われるいかなるサービスまたは業務がいずれも、米国または外国の特許、著作権、商標、サービスマーク、またはその他の知的財産権を侵害しないことをロジャースに表明して保証する。

Seller agrees to indemnify and hold Rogers and its customers harmless from and against any and all costs, damages, and expenses (including without limitation prompt reimbursement of legal fees and expenses, expended or incurred by Rogers to defend itself therefrom or otherwise as a consequence thereof) and all judgments and decrees resulting from any actual or alleged infringements or contributory infringement of any U.S. or foreign patent, copyright, trademark, service mark or other intellectual property by such use or sale of any such item or by any services supplied or work performed hereunder by Seller, its agents, employees or representatives.

売り手は、ロジャースとその顧客を、あらゆるコスト、損害、支出(ロジャースがそれを弁護するために、またはその他の結果として支出または負担した法律費用および支出の迅速な償還を含むがこれらに限定されない)から、および売り手、その代理人、従業員または代表者のそのような商品の使用または販売、または売り手、その代理人、従業員または代表者が本に基づいて提供されたサービスまたは業務により米国または外国の特許、著作権、商標、サービスマーク、またはその他の知的財産に対する実際または疑惑の侵害または共同の侵害に起因するすべての判決と法令を補償し、保護することに同意する。

12. COMPLIANCE MATTERS AND OTHER INDEMNIFICATION:

12. コンプライアンス事項その他の賠償

(a) To the extent that the Seller's agents, employees, representatives or subcontractors enter upon Rogers's premises, Seller agrees to indemnify and save harmless Rogers of and from any and all loss, claim, damages, liability, cost, expense (including legal fees and expenses), and any cause of action whatsoever, arising out of or in connection with any act or omission of Seller, its agents, employees, representatives or subcontractors.

(a) 売り手の代理人、従業員、代表者または下請け業者がロジャースの敷地内に入った場合、売り手は、売り手、その代理人、従業員、代表者または下請け業者の行為または不作為に起因または関連して生じるあらゆる損失、請求、損害、責任、コスト、支出(法律費用と支出を含む)及び訴訟原因からロジャースを補償し、損害を与えないことに同意する。

Seller shall maintain and provide proof to Rogers, as requested, of General Liability Insurance and Worker's Compensation Insurance. Seller warrants that all goods or services to be furnished pursuant to this Order shall comply with, and have been produced or rendered in compliance with all applicable laws and regulations, including the standards established pursuant to, the

Occupational Safety and Health Act of 1970, as such Act and standards exist at the times of shipment, delivery or furnishing of such goods or services, as well as, to the fullest extent applicable at the time, the Fair Labor Standards Act, and all other applicable state, federal and local laws, rules and regulations (“Laws and Regulations”); and Seller hereby agrees to indemnify Rogers and hold Rogers harmless from any violation thereof.

売り手は、要求に応じて一般責任保険および労働者補償保険の証明をロジャースに提供すべきである。売り手は、本注文に従って提供されるすべての商品またはサービスが、1970年の『職業安全と健康法』に基づいて定められた基準、出荷、納品または提供する際に存在したこのような法案と基準、およびその時に適用された最大の範囲内、『公平労働基準法』およびその他のすべての適用された州、連邦と地方の法律、規則と法規（「法律法規」）を含むすべての適用された法律法規を遵守しなければならないことを保証する。売り手は特にロジャースを賠償し、ロジャースを違反行為から保護することに同意する。

All Seller’s agents, employees, representatives or subcontractors, upon entrance to Rogers premises, will abide by and be in compliance with Rogers's Safety & Security policies.

すべての売り手の代理人、従業員、代表者、または下請け業者は、ロジャースの敷地内に入る場合、ロジャースの安全とセキュリティ政策を遵守すべきである。

(b) To the extent not exempt, Rogers and Seller shall abide by the requirements of 41 CFR §§ 60-1.4(a), 60-300.5(a) and 60-741.5(a).

(b) 免除されない範囲で、ロジャースおよび売り手は、41CFR § § 60-1.4(a)、60-300.5(a)および60-741.5(a)項の要求を遵守しなければならない。

These regulations prohibit discrimination against qualified individuals based on their status as protected veterans or individuals with disabilities and prohibit discrimination against all individuals based on their race, color, religion, sex, or national origin. Moreover, these regulations require that covered prime contractors and subcontractors take affirmative action to employ and advance in employment individuals without regard to race, color, religion, sex, national origin, protected veteran status or disability.

これらの条例は、保護された退役軍人や障害者身分の基づいて条件が符合する個人を差別することを禁止し、人種、肌の色、宗教、性別、国籍に基づいてすべての個人を差別することを禁止している。また、これらの条例において、人種、肌の色、宗教、性別、国籍、保護された退役軍人の身分や障害を考えるとなく個人を雇用して昇進させるために、カバーされている請負業者と下請け業者が平等な行動をとることが求められている。

(c) ISO 9001 compliance is an expectation of Rogers’ suppliers of materials, parts and services that directly impact product quality. As part of ongoing supplier development, we encourage our suppliers to pursue IATF 16949 compliance.

(c) ISO9001コンプライアンスは、ロジャースの、製品の品質に直接影響を与える材料、部品、サービスのサプライヤーへの期待である。継続的なサプライヤー開発の一部として、当社はサプライヤーにIATF16949コンプライアンスを追求することを奨励している。

(d) Supplier warrants that it is fully aware of the content of Rogers Code of Business Ethics (available at <http://www.rogerscorp.com/corporate-responsibility/index.aspx>) and undertakes to apply the principles set out therein, or substantially similar principles as set forth in its own code of business ethics, with respect to the performance of this Agreement. Supplier recognizes that violation of such principles will be considered as a material breach of contract.

(d) サプライヤーは、ロジャースビジネス倫理 (<http://www.rogerscorp.com/corporate-responsibility/index.aspx>で入手可能) の内容を完全に認識することを保証し、本契約の履行際にその中に記載されている原則またはその自身のビジネス倫理に記載されている基本的な類似原則を適用することを承諾する。サプライヤーは、これら原則の違反が重大な契約違反とみなされることを認めている。

(e) Seller agrees to permit Rogers employees, its agents or its customers to audit compliance with these terms, including this Section 12. Seller shall provide full cooperation with said audit, including providing documentary support.

(e) 売り手は、ロジャースの従業員、その代理人、またはその顧客が、この条項（セクション12を含む）これらの規則への遵守を審査することを許可することに同意する。売り手は、書類によるサポートを提供することを含む当該審査に十分な協力を提供すべきである。

13. EXPORT CONTROLS AND ECONOMIC SANCTIONS: 13. 輸出管理と経済制裁：

a) Seller shall comply fully with the U.S. Export Administration Regulations (“EAR”) and other applicable export controls and economic sanctions, including those of the United Kingdom, European Union (“EU”), and EU member states (collectively, “Trade Control Laws”) and shall not take any action that causes Rogers to be in violation of or subject to sanctions or penalties under Trade Control Laws.

a) 売り手は、米国の輸出管理規制（「EAR」）および英国、欧州連合（「EU」）、および EU 加盟国のものを含むその他の適用される輸出管理および経済制裁（総称して「貿易管理法」）を完全に遵守しなければならない、ロジャースが貿易管理法に基づく制裁または罰則に違反したり、その対象となるような行動を取ってははいけない。

b) Seller warrants that neither Seller, nor any of its parents, subsidiaries, or affiliates are: (i) listed on a restricted party list issued pursuant to Trade Control Laws, including OFAC’s List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons or the U.S. Commerce Department’s Entity, Denied Persons, or Unverified Lists; (ii) located, organized, or resident in a country or territory subject to comprehensive U.S. or other applicable sanctions; (iii) owned or controlled, directly or indirectly, by a person or entity described in clauses (i) or (ii); or (iv) otherwise the target of restrictions under U.S. or other applicable Trade Controls Laws.

b) 売り手は、売り手もその親会社、子会社、関連会社も次のいずれかではないことを保証する。
(i) 特別に指定された国民およびブロックされた人の OFAC リストまたは米国の商務省のエンティティ、拒否された人、または未検証のリストを含む貿易管理法に基づいて発表された制限対象者リストに記載されていること。(ii) 米国の対象となる国またはそのほかの制裁が適用された国や地域に位置、組織、または居住すること。(iii) 第 (i) 又は第 (ii) 項に記載の個人又は団体に直接又は間接的に所有又は管理されること；または(iv) それ以外の場合は、米国またはその他の適用される貿易管理法に基づく制限の対象となること。

c) Seller shall not deliver Products to Buyer that are subject to the U.S. International Traffic in Arms Regulations (“ITAR,” 22 C.F.R. Part 120 et seq.) or the defense trade control laws of the United Kingdom, EU, or EU Member States, unless it has received Rogers’ express written approval in advance of such delivery.

c) 売り手は、このような納品の前にロジャースから明確的な書面による承認を受けていない限り、米国の『国際武器取引条例』（「ITAR」、『米国連邦法規』第 22 編第 120 部以降）または英国、EU、または EU 加盟国の防衛貿易管理法の対象となる製品を購入者に納品してはならない。

Upon Rogers’ request, Seller shall provide Rogers with the export control classification and Harmonized Tariff Schedule code of any items that Seller supplies to Rogers, and shall confirm if the items are subject to the EAR (including but not limited to as a result of the EAR’s de minimis or foreign direct product rules).

ロジャースの要求に応じて、売り手はロジャースに、売り手がロジャースに供給するいかなる物品の輸出管理分類と統一された関税スケジュールコードをロジャースに提供し、この物品が『輸出管理条例』（『輸出管理条例』の「最低限」規則または外国直接製品規則が含まれるがこれらに限定されない）の対象であるかどうかを確認しなければならない。

- d) Seller warrants that no goods, software, technology, or services supplied under this purchase order are sourced, originate from, or incorporate content from a country or territory subject to comprehensive U.S. sanctions or an individual or entity subject to U.S., UK, or EU/EU Member State sanctions, nor are such items transported on any sanctioned vessel or aircraft, by any sanctioned person, or through any sanctioned country or territory.
- d) 売り手は、この発注書に基づいて提供されるいかなる商品、ソフトウェア、テクノロジー、またはサービスがいずれも、米国の全面的な制裁の対象となる国または地域、または米国、英国または EU/EU 加盟国の制裁の対象となる個人またはエンティティから、またはいかなる制裁を受けた船や航空機、いかなる制裁を受けた個人やいかなる制裁を受けた国や地域を通じてこのような物品を輸送していないことを保証する。

14. **CONSTRUCTION:** The terms, provisions, and conditions of this Order and all matters arising out of the execution, construction, interpretation or breach thereof, are to be governed by the laws of Connecticut, except for the conflicts of laws provisions thereof.

14. 解釈：この注文の条項、規定と条件およびその執行、解釈または違反から生じるすべての事項は、その法律規定の矛盾を除き、コネチカット州の法律に準拠するものとする。

In the event that notwithstanding the foregoing choice of law a court shall determine that the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (“UN CISG”) applies to transactions subject to these terms and conditions, provisions hereof that conflict with the UN CISG shall control.

上記の法律の選択にかかわらず、裁判所が『国連国際商品販売契約公約』（UN CISG）が本利用規約の対象となる取引に適用されると判断する場合、本契約におけるUN CISGと矛盾する条項を基準とすべきである。

15. **TERMINATION:** Rogers reserves the right to terminate this Order at its convenience. Immediately upon notice thereof, Seller immediately shall stop all work and observe any instructions from Rogers as to work in process, and Rogers shall pay Seller an equitable adjustment for work already performed.

15. 終了：ロジャースは、都合の良いときにこの注文を終了する権利を保留する。その通知を受けた直後に、売り手はすべての作業を直ちに停止し、製品に対するロジャースからのいかなる指示を遵守すべきであるが、ロジャースは既に完成された作業について公平な調整費用を売り手に支払うべきである。

Rogers may also terminate this Order for cause immediately, and without liability of any kind and without waiving any other of its rights and remedies (whether at law for damages, in equity, or both) in the event of: (i) a breach by Seller of any of the terms or conditions hereof, (ii) failure by the Seller to provide Rogers with adequate assurance of due performance upon written demand by Rogers when reasonable grounds for insecurity have arisen, including, without limitation, a failure to meet delivery, production or other performance schedules, or (ii) upon Seller's bankruptcy or insolvency.

ロジャースはまた、次の場合に、いかなる責任もなく、且つその他の権利および救済策（法律に規定された損害賠償、株式、またはその両方にかかわらず）を放棄することなく、この注文を終了することができる。(i) 売り手が本契約のいずれかの条項や条件に違反すること。(ii) 合理的な不安全理由が発生した場合、売り手が納品、生産、またはそ

その他の履行時間を満たさなかったがこれらに限定されないロジャースからの書面による要求に応じてロジャースに適切な履行を提供しなかったこと。または(ii)売り手が破産したり財務を返済不能したりすること。

In such event, Rogers shall not be liable to Seller for any amounts, and Seller shall be liable for and shall hold Rogers harmless from, any damage, cost and expense (including consequential damages) occasioned by the Seller's breach or default (including, without limitation, legal fees and expenses).

この場合、ロジャースは売り手に対していかなる金額について責任を負わず、売り手は、責任を負い、売り手の違反またはデフォルト（法律費用と支出を含むがこれに限定されない）によるいかなる損害、コストおよび費用（間接的損害を含む）からロジャースを保つものとする。

If it should be determined that Rogers has improperly terminated this Order for default, then such termination shall be deemed to have been for Rogers' convenience and treated for all purposes as set forth in the first sentence of this paragraph, with no other liability other than as expressly stated in such sentence.

ロジャースが不履行のためにこの注文を不当に終了したと判断される場合、そのような終了はロジャースの便利性のためであり、この条項の第1文に規定されるすべての目的で扱われたものとみなされ、その文に明確的に記載されている以外の責任はない。

16. GIFTS: If Rogers determines that gratuities (in the form of entertainment, gifts or otherwise) were offered or given by the Seller to any employee, agent or representative of Rogers with a view towards securing a contract or securing favorable treatment with respect to the awarding, amending or the making of any determination with respect to the performance of such contract, Rogers may terminate the Order for cause by notice to Seller pursuant to paragraph 14.

16. 贈与：ロジャースは、売り手がロジャースの従業員、代理者または代表に、契約を獲得したり授与、修正またはこのような契約の履行に関するいかなる方面で優遇されたりするように、報酬（娯楽、贈答品、その他の形式）を提供または与えることを確認する場合、ロジャースは第14項に基づいて売り手に注文を終了するよう通知することができる。

17. ELECTRONIC TRANSACTIONS: Seller and Rogers agree to conduct the transactions governed by these terms and conditions by electronic means except:

17. 電子取引：売り手とロジャースは、以下の場合を除き、本条項と条件に準拠する取引を電子的手段で行うことに同意する。

(i) as to matters where a manual signature of an Authorized Rogers Employee is required hereby; and (ii) Rogers' liability hereunder may not be increased or expanded except by an amendment or waiver complying with the terms of paragraph 2 bearing the manual signature of an Authorized Rogers Employee.

(i) 許可されたロジャースの従業員の手動署名が必要な事項。(ii) 第2項の条件に準拠したロジャースの許可された従業員の手動署名が付いた修正または放棄を除き、本契約に基づくロジャースの責任を増加または拡大することができない。

18. PREVENTION OF COUNTERFEIT PARTS:

18. 偽造部品の防止：

(a) As used herein, "Part" means any material, product, component, device, module, assembly, subassembly, or the like sold or delivered by Seller to Rogers either as goods or as a constituent part of a goods, as used in these terms. "Counterfeit Part" means a Part that is (i) an unauthorized

copy or substitute that has been identified, marked, and/or altered by a source other than the Part's legally authorized source and has been misrepresented to be an authorized item of the legally authorized source, and/or (ii) previously used parts provided or represented as "new."

(a) 本契約における「部品」とは、商品または商品の構成部分として売り手によってロジャースに販売または納品される材料、製品、部品、装置、モジュール、アセンブリ、サブアセンブリあるいは類似物等を意味する。この条項に延べされたように、「偽造部品」とは、(i) 当該部品の法的に認可されたソース以外のソースによって識別、マーク、および/または変更され、法的に認可されたソースの許可された製品であると誤って表示されたもの、許可されていないコピーまたは代替品、および/または(ii) 以前に使用された部品は「新しい部品」として提供されたり表示されたりするもの。

A Part is a "Suspect Counterfeit Part" if visual inspection, testing, or other information provides reason to believe that the Part may be a Counterfeit Part. As used herein, "authentic" means (i) genuine, (ii) from the legitimate source claimed or implied by the marking and design of the Part offered, and (c) manufactured by, or at the behest and to the standards of, the manufacturer that has lawfully applied its name and trademark for that model/version of the Part;

目視検査、テスト、またはその他の情報が、ある部品が偽造部品である可能性があると思わせる理由を提供する場合、この部品は「偽造の疑いのある部品」である。ここで使用される「本物」とは、(i) 本物、(ii) 提供される部品のマークとデザインによって主張または暗示される正当なソースから、および(c) 部品のモデル/バージョンにその名称と商標を合法的に適用した製造者によって、またはその要求と標準に基づいて製造されたことを意味する。

(b) Seller represents and warrants that only new and authentic Parts and materials are used in goods required to be delivered to Rogers and that such goods contain no Counterfeit Parts. No other Part other than a new and authentic Part shall be used unless approved in advance in writing by Rogers' duly authorized representative.

(b) 売り手は、ロジャースに納品する必要がある商品には、新品および本物の部品および材料のみが使用され、かかる商品には偽造部品が含まれていないことを表明して保証する。ロジャースの正式に許可された代表者によって事前に書面で承認されない限り、新しい本物の部品以外の部品は使用することができない。

To further mitigate the possibility of the inadvertent use of Counterfeit Parts, Seller shall only purchase authentic parts/components directly from original equipment manufacturers ("OEMs") and original component manufacturers ("OCMs") or through the OEM's/OCM's authorized distributors.

偽造部品の不注意な使用の可能性をさらに軽減するために、売り手は、オリジナル設備メーカー（「OEMs」）とオリジナル部品メーカー（「OCMs」）だけから直接、またはOEMs/OCMsの正規販売代理店を通じて本物の部品/コンポーネントを購入する必要がある。

Seller shall make available to Rogers, at Rogers' request, OEM/OCM documentation that authenticates traceability of the Parts to the applicable OEM/OCM. Purchase of Parts from independent distributors is not authorized unless first approved in writing by Rogers' duly authorized representative.

売り手は、ロジャースの要求に応じてOEM/OCMへの部品のトレーサビリティを認証するOEM/OCMドキュメントをロジャースに提供すべきである。ロジャースの正式に承認された代表者に書面で承認されない限り、独立したディストリビューターから部品を購入してはいけない。

(c) Seller shall maintain a documented system (policy, procedure, or other documented approach) that provides for prior notification to Rogers and Rogers' written approval before Parts are procured from sources other than OEMs/OCMs or through the OEM's/OCM's authorized distributors. Seller shall provide copies of such documentation for its system for Rogers' inspection upon Rogers' request.

(c) 売り手は、部品がOEMs/OCMs以外のソースからまたはOEMs/OCMの正規販売代理店を通じて購入する前に、事前にロジャースに通知してロジャースの書面による承認を得るよう、文書化されたシステム(政策、プログラム、またはその他の文書化された方法)を構築すべきである。売り手は、ロジャースの要求に応じて、ロジャースに検査されるように、そのシステムのそのような文書のコピーを提供すべきである。

Seller's system shall be consistent with applicable industry standards, including policies and procedures for training personnel, designing and maintaining systems to mitigate risks associated with parts obsolescence, making sourcing decisions, prioritizing mission critical and sensitive components, ensuring traceability of Parts, developing lists of trusted and non-trusted suppliers, flowing down requirements to subcontractors and suppliers, inspecting and testing parts, reporting and quarantining Counterfeit Parts and Suspect Counterfeit Parts, and taking corrective action.

売り手のシステムは、人員のトレーニング、部品の廃棄に関連するリスクを軽減するためのシステムのデザインとメンテナンス、購入決定、ミッションクリティカルで機密性の高い部品の優先順位付け、部品のトレーサビリティの確保、信頼できるサプライヤーと信頼できないサプライヤーのリストの作成、下請け業者やサプライヤーへの要求の引き継ぎ、部品の検査とテスト、偽造部品と偽造の疑いのある部品の報告と分離及び是正措置の実施などの適用した業界標準に適合する必要がある。

(d) Acceptance of Rogers' Order constitutes confirmation by Seller that it is the OEM, OCM, or a franchised or authorized distributor of the OEM/OCM for the goods procured under Rogers' Order.

(d) ロジャースの注文の受入は、ロジャースの注文に基づいて購入された商品のOEM、OCM、またはOEM/OCMのフランチャイズまたは正規販売代理店であることを売り手による確認となる。

Seller further warrants that OEM/OCM acquisition documentation that authenticates traceability of the Parts is available upon request.

売り手はさらに、部品のトレーサビリティを検証するためのOEM/OCM購入ファイルを要求に応じて提供できることを保証する。

(e) Seller shall flow the requirements of this Section to its subcontractors and suppliers at any tier for the performance of Rogers' Order.

(e) ロジャースの注文を履行するために、売り手は、このセクションの要求を各級の下請け業者とサプライヤーに伝達すべきである。

(f) Should Seller become aware of a confirmed or suspect Counterfeit Part that, by any means, has been delivered to Rogers, or acquired for Rogers' Order whether or not delivered to Rogers, Seller shall notify Rogers in writing as soon as possible but not later than five (5) days of such discovery. Seller shall verify receipt of this notification by Rogers. This requirement shall survive expiration or completion of Rogers' Order.

(f) 売り手がどのような方法でロジャースに納品されたか、またはロジャースの指示に従って入手した確認済みまたは偽造の疑いのある部品部品を知っている場合、ロジャースに納品したかどうかにかかわらず、売り手はできるだけ早く（ただし5日以内）書面

でロジャースに通知しなければならない。売り手はロジャースが本通知を受け取ったことを確認しなければならない。この要求は、ロジャースの注文の期限切れまたは完了後でも有効となる必要がある。

(g) Seller shall be liable for the cost of Counterfeit Parts and Suspect Counterfeit Parts and the cost of rework or corrective action that may be required by Rogers to remedy the use or inclusion of such Parts.

(g) 売り手は、偽造部品および偽造の疑いのある部品の費用、そしてそのような部品の使用または含有を救済するためにロジャースが再加工したり是正措置を取ったりする費用を負担する。

(h) Seller shall quarantine suspect counterfeit electronic parts and counterfeit electronic parts, and make them available for investigation by appropriate government authorities.

(h) 売り手は、偽造電子部品及び偽造の電子部品を隔離し、関連政府機関に調査されるために提供すべきである。

19. MISCELLANEOUS: No part of this Order may be assigned or subcontracted by Seller without the prior written approval of an Authorized Rogers Employee. In the event that any provision of this Order is determined to be unenforceable, the other provisions of this Order shall remain in full force and effect. Captions are for convenience only, and shall not be deemed part of this Order, nor be taken into consideration in the interpretation hereof.

19. その他：この注文のいかなる部分も、許可されたロジャース従業員の事前の書面による承認なしに売り手によって譲渡または下請けされることはできない。本注文のいずれかの条項が執行不能と判断された場合、本注文の他の条項は完全に有効となる。タイトルは便宜上のみ使用されており、この注文の一部とみなされず、本契約の解釈でも考慮されてはならない。

20. ARTIFICIAL INTELLIGENCE: Seller's use of artificial intelligence (AI) technologies in connection with Rogers matters shall be subject to the following requirements:

20. 人工知能 (AI)：ロジャース (Rogers) に関連する事項における売り手の人工知能 (AI) 技術の使用は、以下の要件に従うものとします。

a) Disclosure of AI Usage: Seller shall disclose to Rogers, in writing, any use of artificial intelligence (AI) technologies in the performance of services under this Agreement. Such disclosure must include the nature and extent of AI usage, the specific tasks performed by AI, and any potential impacts on the services provided.

AI使用の開示：売り手は、本契約に基づくサービスの提供において人工知能 (AI) 技術を使用する場合、その使用についてロジャースに書面で開示するものとします。この開示には、AIの使用の性質と範囲、AIが実行する具体的なタスク、および提供されるサービスへの潜在的な影響を含める必要があります。

b) Human Oversight: Seller agrees that any work generated, processed, or influenced by AI shall be subject to thorough review and verification by qualified human personnel to ensure accuracy, reliability, and compliance with the terms of this Agreement.

人的監督：売り手は、AIによって生成、処理、または影響を受けたすべての作業が、本契約の条件に基づき、正確性、信頼性、および遵守を確保するために資格を有する人的担当者による徹底的なレビューと検証を受けることに同意します。

c) Prohibition on Use of Rogers' Information: Seller shall not input, upload, or otherwise disclose any of the Rogers' confidential information, proprietary data, or other sensitive information into any AI

systems, machine learning tools, or similar technologies without Rogers' prior written consent. Any unauthorized disclosure or use of Rogers' information shall constitute a material breach of this Agreement and may result in termination of the Agreement, as well as claims for damages or injunctive relief.

ロジャースの情報の使用禁止：売り手は、ロジャースの機密情報、専有データ、またはその他の機密性の高い情報を、ロジャースの事前の書面による同意なしに、いかなるAIシステム、機械学習ツール、または類似の技術に入力、アップロード、またはその他の形で開示してはならないものとします。ロジャースの情報の無許可の開示または使用は、本契約の重大な違反とみなされ、契約の終了および損害賠償請求や差止命令を含む法的措置を引き起こす可能性があります。

- d) **Compliance and Security:** Seller shall implement appropriate safeguards to ensure on an ongoing basis that any AI technologies used in connection with this Agreement comply with applicable laws, regulations, and industry standards, including those related to data privacy and security.

遵守とセキュリティ：売り手は、本契約に関連して使用されるAI技術が、データプライバシーおよびセキュリティに関するものを含む適用法、規制、および業界標準に継続的に準拠することを保証するために適切な保護措置を実施するものとします。

- e) Seller shall ensure that all Seller personnel using AI tools are properly trained and that Seller's AI policies are regularly updated to reflect the latest developments in AI technology and related ethical guidelines.

売り手は、AIツールを使用するすべての売り手の担当者が適切な訓練を受けていることを保証し、売り手のAIポリシーがAI技術および関連する倫理的ガイドラインの最新の進展を反映するよう定期的に更新されることを保証するものとします。

- f) Rogers reserves the right to audit Seller's compliance with these AI-related requirements and to terminate the Agreement for any material non-compliance.

ロジャースは、これらのAI関連要件への売り手の遵守状況を監査する権利を有し、重大な不遵守があった場合に本契約を終了する権利を留保します。

TAX EXEMPTION CERTIFICATE: Items indicated as not taxable on the face of this Order are exempt from the Connecticut Sales and Use Tax under Sec. 12- 412(4) of Connecticut General Statutes, Revisions of 1958, as amended, covering purchases of materials, tools and fuel, or are for resale as an integral part of a finished product.

免税証明書：改正された『コネチカット州一般法規』（1958年改訂版）第12-412（4）節の規定に基づき、本注文に非課税と明記された物品は、材料、ツールと燃料の購入、または完成品の構成部分としての転売を含むコネチカット州の販売と使用税を免除する。

Purchases in other states of products so identified are either for resale as an integral part of a finished product or are consumed directly in the process of manufacturing or producing such finished product for sale. In the event such purchases are used for any other purpose than as above specified, Rogers accepts responsibility to report and pay the tax. CONN. TAX ACCT. NO. 0570424-000

他の州で上気した製品の購入は、完成品の不可欠な部分として転売するか、そのような完成品を販売するために製造や生産する過程で直接消費する。そのような購入が上記規定以外の目的で使用された場合、ロジャースはコネチカット州税務アカウント 0570424-000に報告して支払う責任がある。